

(1)

( N° 5. )

## Chambre des Représentants.

---

SÉANCE DU 13 NOVEMBRE 1900.

---

### Projet de loi accordant amnistie en faveur des réfractaires, des retardataires et des déserteurs.

---

#### EXPOSÉ DES MOTIFS.

---

MESSIEURS,

A l'occasion du mariage de Son Altesse Royale le Prince Albert de Belgique avec Madame la Duchesse Elisabeth en Bavière, le Gouvernement croit répondre au vœu du pays et des Chambres législatives en vous proposant une mesure de clémence à l'égard des réfractaires, des retardataires et des déserteurs de l'armée belge.

Dans ce but, il soumet à vos délibérations un projet de loi inspiré par les dispositions contenues dans la loi d'amnistie du 21 juillet 1890. Il s'en écarte toutefois en ce qu'il accorde le bénéfice de l'amnistie pleine et entière, sans déclaration préalable de soumission et sans aucune obligation de service ultérieure, à un nombre considérable de déserteurs, réfractaires et retardataires, et en ce qu'il dispense de tout service actif une autre catégorie d'amnistiés.

Ces dispositions nouvelles, qui témoignent de l'esprit très large dans lequel le projet est conçu, réduisent au minimum indispensable le caractère conditionnel de l'amnistie. Elles faciliteront la rentrée en Belgique de nombreux déserteurs et insoumis que l'ignorance des amnisties antérieures ou d'autres considérations particulières ont retenus contre leur gré à l'étranger.

*Le Ministre de la Justice,*

J. VAN DEN HEUVEL.

*Le Ministre de la Guerre,*

A. COUSEBANT D'ALKEMADE.

---

## PROJET DE LOI.

**Léopold II,****ROI DES BELGES,***A tous présents et à venir, Salut !*

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de la Guerre,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de la Guerre sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**Projet de loi d'amnistie.****ARTICLE PREMIER.**

Amnistie est accordée :

1<sup>o</sup> Aux réfractaires et aux retardataires ;

2<sup>o</sup> Aux militaires condamnés ou en prévention pour désertion, même accompagnée de vente ou de non reproduction d'effets ;

3<sup>o</sup> Aux militaires actuellement en désertion, même si, en désertant, ils ont emporté leurs effets d'habillement, d'équipement ou d'armement et ne peuvent les reproduire.

**ART. 2.**

Sont de droit amnistiés, conformément à l'article 1<sup>er</sup>, sans aucune formalité

## WETSONTWERP.

**Leopold II,****KONING DER BELGEN,***Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil !*

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie en van Onzen Minister van Oorlog,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Oorlog zijn gelast uit Onzen naam aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp aan te bieden waarvan de inhoud volgt :

**Ontwerp van wet tot algemeene kwijtschelding.****ARTIKEL EÉN.**

Algemeene kwijtschelding is verleend :

1<sup>o</sup> Aan wederspanningen en achterblijvers ;

2<sup>o</sup> Aan militairen die veroordeeld werden wegens, of beticht zijn van desertie, ook met verkoop of niet overlegging van dienstvoorwerpen ;

3<sup>o</sup> Aan militairen die thans in staat van desertie zijn, ook wanneer zij, deserteerende, hunne kleeding- of uitrustingsstukken of hunne wapens medegenomen hebben en die niet meer kunnen vertoonen.

**ART. 2.**

Algemeene kwijtschelding, overeenkomstig artikel 1, is van rechtswege ver-

préalable de leur part et sans aucune obligation de service ultérieure :

1<sup>o</sup> Les volontaires sans prime qui ont atteint l'âge de trente ans révolus ou dont l'absence est antérieure au 1<sup>er</sup> octobre 1892. Toutefois, ceux d'entre eux qui ont été déclarés réfractaires ou retardataires ou qui ont été incorporés sur pièces comme miliciens se verront éventuellement appliquer les dispositions de la présente loi visant les militaires de ces catégories;

2<sup>o</sup> Les réfractaires et les retardataires qui ont atteint l'âge de 33 ans révolus;

3<sup>o</sup> Les militaires appartenant aux contingents de milice de 1887 et des années antérieures.

#### ART. 3.

Tous les autres militaires en désertion et les autres réfractaires ou retardataires devront se présenter en personne, pour faire leur déclaration de soumission, savoir :

A. Les déserteurs et les réfractaires incorporés sur pièces, à leur chef de corps ou bien au commandant de l'une ou l'autre province;

B. Les réfractaires et les retardataires qui ne sont pas incorporés, devant le gouverneur de la province dans laquelle leur inscription pour le tirage au sort devait être ou a été requise.

#### ART. 4.

Les déserteurs, réfractaires ou retardataires visés à l'article 3 et qui résident à l'étranger pourront faire leur déclaration de soumission devant les agents diplomatiques ou consulaires belges.

#### ART. 5.

Les formalités imposées par les arti-

Jeend, zonder dat zij eenige voorafgaandelijke formaliteit te vervullen hebben of hun eenige verplichting van verderen dienst opgelegd zij :

1<sup>o</sup> Aan vrijwilligers zonder premie, die den ouderdom van dertig volle jaren bereikt hebben, of die sedert vroeger dan den 1<sup>en</sup> October 1892 afwezig zijn. Echter zullen diegenen die verklaard werden wederspannigen of achterblijvers te zijn, of die als dienstplichtigen op stukken werden ingelijfd, wanneer het voeg geeft, onder de toepassing vallen van de bepalingen dezer wet welke de zoodanige militairen betreffen ;

2<sup>o</sup> Aan wederspannigen en achterblijvers die den ouderdom van 33 volle jaren bereikt hebben ;

3<sup>o</sup> Aan militairen behoorende tot de contingents van militia van 1887 en vroegere jaren.

#### ART. 3.

Al de andere militairen die in staat van desertie zijn en de andere wederspannigen of achterblijvers moeten zich in persoon aanmelden, om hunne verklaring van onderwerping af te leggen, te weten :

A. Deserteurs en wederspannigen, die op stukken werden ingelijfd, bij hunnen korpsverste of bij den bevelhebber van eene of andere provincie;

B. Niet ingelijfde wederspannigen en achterblijvers, bij den gouverneur der provincie waar hunne inschrijving voor de loting gevraagd werd of hadde moeten worden.

#### ART. 4.

De in artikel 3 bedoelde deserteurs, wederspannigen of achterblijvers die in het buitenland verblijven, kunnen hunne verklaring van onderwerping afleggen bij de diplomatische of consulaire ambtenaren van België.

#### ART. 5.

De door artikelen 3 en 4 opgelegde for-

cles 3 et 4 devront être accomplis dans le délai :

de trois mois, pour ceux des intéressés qui résident en Belgique;

de six mois, pour ceux qui résident dans un pays limitrophe de la Belgique;

de neuf mois, pour ceux qui résident dans un autre pays de l'Europe;

de dix-huit mois, pour ceux qui sont hors du territoire de l'Europe.

#### ART. 6.

Les réfractaires et les retardataires autres que ceux visés à l'article 2 devront accomplir leur terme de service actif et seront assimilés aux miliciens sous le rapport des congés.

Les déserteurs autres que ceux visés au même article 2, continueront leur terme de service actif ou le reprendront au point auquel il a été interrompu, et seront ensuite traités comme les hommes du contingent auquel ils appartiennent.

Toutefois ne pourront être retenus au service les volontaires sans prime, mariés ou veufs avec enfant, si leur terme d'engagement est expiré, sans défalcation de d'absence.

Ne pourront être retenus au service actif les militaires appartenant à un contingent de milice qui a accompli les huit années de service prescrites par l'article 2 de la loi de milice.

#### ART. 7.

Les réfractaires devront, au moment où ils se présenteront devant le gouverneur, faire valoir les causes d'exemption qu'ils pourraient invoquer, et leur réclamation sera soumise par ce fonctionnaire au conseil de révision, s'il s'agit d'apprécier des questions d'aptitude au service, et à la Cour d'appel dans tous les autres cas.

Les retardataires non incorporés, reconnus impropres au service lors de leur remise à l'autorité militaire, sont, dans les trente jours de l'incorporation,

maliteiten moeten nagekomen worden binnen :

drie maanden, door die belanghebbers die in België verblijven;

zes maanden, voor degenen die verblijven in een aan België grenzend land;

negen maanden, voor degenen die in een ander land van Europa verblijven;

achttien maanden, voor degenen die buiten het grondgebied van Europa zijn.

#### ART. 6.

Andere dan de in artikel 2 bedoelde wederspanningen en achterblijvers moeten hun tijd van werkelijken dienst uitdoen, en worden, in het opzicht der verloven met de dienstplichtigen gelijk gesteld.

Andere dan de in artikel 2 bedoelde deserteurs moeten hun tijd van werkelijken dienst voorzetten of dien hernemen waar hij onderbroken werd; zij zullen verder behandeld worden als de manschappen van het contingent waartoe zij behooren.

Echter zullen niet in dienst gehouden worden de vrijwilligers zonder premie die gehuwd zijn of weduenaar met kind, wanneer de termijn hunner verbintenis afgevoerd is, zonder aftrek van den afwezigheidstijd.

Zullen niet in werkelijken dienst gehouden worden de militairen behorende tot een milicie-contingent dat de acht dienstjaren voorzien door artikel 2 der militiewet uitgedaan heeft.

#### ART. 7.

Wanneer zij zich bij den gouverneur aanmelden, moeten de wederspanningen de redenen van vrijstelling doen gelden die zij zouden kunnen invoeren, en hun bezwaar zal door dien ambtenaar aan den herzieningsraad worden onderworpen, als het zaak is vraagstukken betreffende de geschiktheid tot den dienst te beoordeelen, en aan het Hof van beroep in al de andere gevallen.

Niet ingelijfde achterblijvers die, wanneer zij ter beschikking der militaire overheid werden gesteld, ongeschikt tot den dienst werden bevonden, worde

renvoyés devant le conseil de révision.

**ART. 8.**

Perdront le bénéfice de la présente loi :

1<sup>o</sup> Les réfractaires, les retardataires et les déserteurs qui, étant astreints à faire leur déclaration de soumission, ne l'auront point produite dans les délais fixés à l'article 5 ;

2<sup>o</sup> Ceux qui, ayant fait cette déclaration, n'auront pas rejoint leur corps trois mois après l'expiration de ces délais, s'ils ont encore des obligations de service actif à remplir.

**ART. 9.**

Les militaires revêtus d'un grade avant leur désertion le perdent en même temps qu'ils bénéficient de la présente loi d'amnistie.

**ART. 10.**

La présente loi sera obligatoire le lendemain de sa publication.

Donné à Paris, le 27 octobre 1900.

binnen de dertig dagen na de inlijving. vóór den herzieningsraad gebracht.

**ART. 8.**

Het voordeel dezer wet zullen verbeuren :

1<sup>o</sup> De wederspannigen, de achterblijvers en de deserteurs die gehouden zijn hunne verklaring van onderwerping te doen en die niet gedaan hebben binnen de in artikel 5 bepaalde termijnen ;

2<sup>o</sup> Degenen die de verklaring hebben gedaan, maar hun korps niet hebben gevoegd drie maanden na afloop dier termijnen, indien zij noch dienstverplichtingen te vervullen hebben.

**ART. 9.**

De militairen die een graad bekleedden vóór hunne desertie, verliezen dien graad daar hun het voordeel dezer wet tot algemeene kwijschelding ten goede komt.

**ART. 10.**

De tegenwoordige wet is verplichtend daags na hare bekendmaking.

Gegeven te Parijs, den 27<sup>en</sup> October 1900.

LÉOPOLD.

Par le Roi :  
*Le Ministre de la Justice,*

Van 's Konings wege :  
*De Minister van Justitie,*

J. VAN DEN HEUVEL.

*Le Ministre de la Guerre,*

*De Minister van Oorlog,*

A. COUSEBANT D'ALKEMADE.